



SPA
meccanica
marmo



HTO-B



MADE IN ITALY

SEGATRICE A PONTE A BANCO GIREVOLE PER TAGLI UTILI DA
3500x3500mm

DEBITEUSE A PONT AVEC BANC TOURNANT POUR COUPS UTILS DE
3500x3500mm

BRIDGE SAWING MACHINE WITH TURNING BENCH FOR 3500x3500mm
USEFUL CUTS

BRÜCKENSÄGE – DREHTISCH, NUTZBARE SCHNITTMASSE 3500X3500 mm



HTO-B Segatrici a ponte a banco girevole tagli da 3500 x 3500 mm - disco max. 650 mm (850 mm)

Robuste ed economiche, adatte per tagli di precisione (squadri o orientati) di una o più lastre alla volta, di marmo e granito, di spessore mm 20-200 (max 270 mm)

- Modo di lavoro manuale, semi-automatico e automatico
- Disponibile in due versioni: la versione base **HTO-B** con disco non inclinabile e banco non ribaltabile; e la **HTO-B+** con disco inclinabile, banco ribaltabile e una vasta serie di accessori
- Potenza da 11 a 20 Kw



CARRO scorrevole lungo il ponte su due guide a slitta in acciaio, a bagno d'olio e protette. Slitte in ghisa sferoidale, avvitate al carro e quindi facilmente sostituibili quando usurate.



CHARIOT se déplaçant le long du pont sur deux glissières d'acier huilées et protégées. Glissières en fonte sphéroïdale, vissées au chariot, qui peuvent être donc facilement remplacées lorsqu'elles sont usées.



SLIDING OVERHEAD SUPPORT mounted on two stainless steel oiled and protected guide saddles. Made of nodular cast iron, the saddles are fixed to the overhead support with screws to allow for their easy replacement when worn.



Das **VERFAHREN DES SÄGEUPPORTES** erfolgt mittels zweier Gleitschlitzen längs der Brücke. Diese sind aus Kugelgraphitgussseisen gefertigt. Dies ist eine präzise und wartungsarme Konstruktion.



TESTA con elettro-mandrino piatto con flange stringi-disco.

Inclinabile da 0° a 90° (B+). Supportato da due colonne circolari cromate di grosso diametro, ben distanziate tra loro e scorrevoli verticalmente entro cannotti di grande lunghezza ricavati direttamente nella fusione del carro. L'accuratezza delle lavorazioni unita alle grandi dimensioni dei componenti e alla scelta dei materiali assicurano notevole precisione dello scorrimento verticale e usura molto limitata.



TETE avec mandrin électrique plat avec brides d'accouplement disque, inclinable de 0° jusqu'à 90° (B+) et soutenu par deux colonnes circulaires chromées de grand diamètre, bien distantes l'une de l'autre, qui glissent verticalement dans des tubes très longs obtenus directement de la fusion du chariot. Le soin des travaux uni aux grandes dimensions des composants et au choix des matériels assurent une précision considérable de l'écoulement vertical et une usure très limitée.



HEAD with flat, flanged disk motor, inclinable from 0 to 90° (B+) and supported by two large diameter circular hard chromium plated columns, well distanced, that vertically slide through large tubes made in the support. The careful working, together with the large dimension of the components and choice of material ensure remarkable precision in the rise and fall motion and reduced wear.



Der **SÄGEKOPF** ist manuell schwenkbar von 0°-90° (B+). Er wird getragen von zwei großdimensionierten, hartverchromten Rundführungen, die sich senkrecht innerhalb von langen, direkt im Guss eingelassenen Führungshülsen bewegen. Diese Ausführung zusammen mit der großzügigen Dimensionierung der einzelnen Komponenten und den hochwertigen Materialien garantiert höchste Genauigkeit der Absenkung und außergewöhnlich geringen Verschleiß.



BANCO dotato di ottima stabilità. Ruotabile sul piano orizzontale per mezzo di una ralla protetta di grande diametro. Bloccabile pneumaticamente in ogni posizione, oltre che nelle posizioni fisse 0°, 45°, 90° ecc.. Ribaltabile oleodinamicamente (B+).



BANC dote d'une excellente stabilité. II se tourne sur le plan horizontal, au moyen d'une butée protégée de grand diamètre. Blocable pneumatiquement dans chaque position, au-delà que dans les positions fixes 0°, 45°, 90°, ecc. basculant hydrauliquement (B+).



BENCH giving excellent stability. Turnable on the horizontal plane by means of a large diameter protected fifth wheel. Pneumatically lockable in any position, in addition to the fixed positions 0°, 45° 90° etc.. Hydraulically tilting bench (B+).



STATIONÄRER DREHTISCH in solider Ausführung. Leichtgängig Drehbar durch ein großdimensionierten Kugeldrehkranz. Der Tisch kann neben den Fixpunkten 0°,45°,90° usw. hydraulisch in jeder beliebigen Position vom Bedienungstableau aus arretiert werden. Das Kippen erfolgt Hydraulisch(B+)



HTO-B Debiteuses a pont avec banc tournant coupes de 3500x3500 mm - disque max. 650 mm (850 mm)

Robustes et économiques, aptes pour coupes de précision (carrés ou orientés) d'une ou plus plaques à la fois, de marbre et granit, d'épais-seur mm 20-200 (max 270 mm).

- Manière de travail manuel, semi-automatique et automatique
- Disponible dans la version de base **HTO-B** avec disque pas inclinable et banc pas basculant; et la **HTO-B+** avec disque inclinable, banc basculant et une vaste série d'accessoires
- Puissance de 11 jusqu'à 20 Kw





HTO-B Bridge saw with turning table
3500x3500 mm useful cuts - disk max. 650 mm (850 mm)

Sturdy and affordable, suitable for precision cuts (squared and oriented) on one or more slabs at a time, of 20-200mm thickness (max 270 mm).

- Manual, semi-automatic and automatic way of working
- Available in the basic version **HTO-B**, with non inclinable head and non tilting bench, and the **HTO-B+**, with inclinable head, tilting table and a wide choice of extra accessories
- Electrical power from 11 to 20 Kw



HTO-B Brückensäge mit drehbarem Tisch 3500x3500 mm Schnittlänge-
Scheibendurchmesser max. 650 mm (850mm)

Geeignet für präzise Schnitte (linear und rechtwinklig) von Einzelplatten oder gestapelten Platten in einem Schnitt, von 20 – 200 mm Stärke (max 270 mm)

- Manuelle, halbautomatische und vollautomatische Schnittoption
- Verfügbar in den Modellvarianten **HTO-B** ohne neigbarem Kopf und ohne Kipptisch und **HTO-B+** mit neigbarem Kopf, Kipptisch und der Wahl von weiteren optionalen Ausstattungsmerkmalen
- Leistung des Hauptantriebs von 11 bis 20 Kw

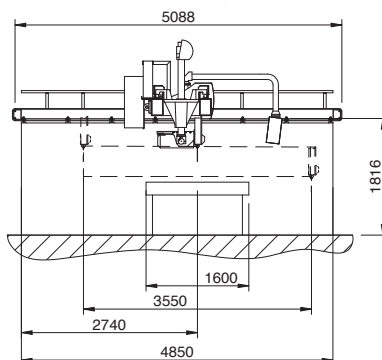
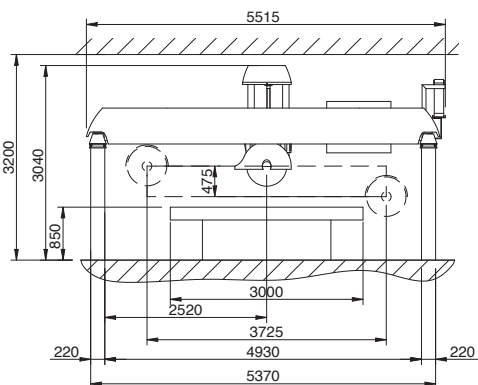


- **PONTE** bitrave in carpenteria d'acciaio sovradimensionata, traslante su rulli cilindrici contenuti in guide a bagno d'olio, protette e con sistema a tendina. Trasmissione realizzata con cremagliere e pignoni a denti elicoidali che assicurano dolcezza nel movimento, oltre che gioco e usura ridotti.
- **PONT** a double poutre, charpente en acier surdimensionnée, qui trasle sur des rouleaux cylindriques qui se trouvent dans des glissières huilées, protégées par un système à transmission réalisée avec une crémaillère et des pignons avec dents hélicoïdales qui assurent la fluidité du mouvement et réduisent le jeu et l'usure.
- Double-beamed **BRIDGE** in oversized structural steel that moves on cylindrical rollers contained in oiled guides with "curtain" system. Rack and pinion gearing with helicoidally teeth to ensure smooth movements, reduced play and wear.
- Schwere zweifach geteilte **BRÜCKENKONSTRUKTION** bestehend aus zwei massiven Stahlträgern. Die Verschiebung der Brücke erfolgt auf Zylinderrollen, die in einem Ölbad laufen. Der Antrieb erfolgt über Zahnstangen und Schrägritzeln. Dadurch ist hohe Genauigkeit, Leichtgängigkeit und Verschleißarmut gewährleistet.



- **PROGRAMMATORE** con schermo ad alta luminosità tipo TOUCH SCREEN. Permette l'esecuzione di vari programmi come il semplice programma di tagli multipli e, a richiesta, il programma doppio di tagli, il programma per cucine, il programma per cornici rettilinee ed altri.
- **PROGRAMMATEUR** avec écran a haute luminosité, type TOUCH SCREEN. Il permet l'exécution de différents programmes come le simple programme des coupes multiples et, à requête, le double programme de coupes, le programme pour les cuisines, le programme pour les cadres rectilignes, etc..
- **PROGRAMMER** with high luminance screen type TOUCH SCREEN. It gives the possibility to process several programs, from the simple multiple cuts program to others on request such as the double cut program, the kitchens program, the rectilinear frames program, etc.
- Die **STEUERUNG** besteht aus einem kontrastreichen TOUCH. Es können verschiedene Programme ausgeführt werden einfache Folgeschnittprogramme ebenso wie Küchenprogramme und geradlinige Rahmenschnitte usw., die beliebig oft wiederholbar sind.

- **QUADRO COMANDI** sostenuto da un braccio snodato, incernierato alla estremità destra del ponte, che contiene tutti i comandi necessari alla gestione della macchina, compreso il programmatore.
- **TABLEAU DE COMMANDE** soutenu par un bras articulé, placé sur l'extrémité droite du pont, qui contient toutes les commandes nécessaires pour utiliser la machine, y compris le programmeur.
- **COMMAND PANEL** supported by an adjustable arm hinged at the far right of the bridge: it contains all the necessary commands to control the machine, including the programmer.
- Das **BEDIENTABLEAU** über das Programmieren und die Steuerung aller Funktionen erfolgt ist rechts an einem Schwenkarm befestigt.



Caratteristiche tecniche:

- CORSA DI TAGLIO: mm 3620 (con protezione disco standard)
- SPOSTAMENTO TRASVERSALE DEL PONTE: 3500mm
- CORSA VERTICALE DEL DISCO: 410mm
- DIAMETRO DEL DISCO: 350-650mm (fino a 850 mm con cuffia supplementare)
- DIMENSIONI DEL BANCO: 3000x1600mm
- VELOCITA' DI SPOSTAMENTO E DI TAGLIO REGOLABILI CON INVERTER
- PORTATA D'ACQUA RICHIESTA: 20 lt/min (con disco da 350mm)
- PESO NETTO APPROX. DELLA MACCHINA: 4400 Kg
- ELETTROMANDRINO DEL DISCO DA 11 Kw (FINO A 20 Kw)

Dotazioni

TESTA INCLINABILE E BLOCCABILE MANUALMENTE DA 0° A 90° (per tagli inclinati in una sola passata)

AUTOMATISMO PER TAGLI A PASSATE IN VERTICALE

BANCO RIBALTABILE

BANCO GIREVOLE MANUALMENTE, BLOCCABILE PNEUMATICAMENTE IN OGNI POSIZIONE OLTRE CHE NELLE POSIZIONI FISSE: 0°, 45°, 90° (con spia)

ULTERIORI POSIZIONI FISSE PER IL BANCO: 135°, 180° e 270°

VOLANTINO A EFFETTO RIDOTTO PER INCLINAZIONE TESTA

VISUALIZZATORE ANGOLO INCLINAZIONE TESTA

INCLINAZIONE MOTORIZZATA DELLA TESTA

INVERTER PER REGOLARE LA VELOCITA' DI ROTAZIONE DEL DISCO

VISUALIZZATORE ANGOLO ROTAZIONE BANCO

ROTAZIONE MOTORIZZATA E CONTROLLATA DEL BANCO

PROGRAMMA PER CUCINE

PROGRAMMA A 2 CICLI CON ROTAZIONE INTERMEDIA DEL BANCO

PROGRAMMA PER CORNICI RETTILINEE

TORNI PER COLONNE E PROGRAMMI DI LAVORO

RULLIERA BIDIREZIONALE RETRATTILE PER IL BANCO

MURI METALLICI

DISPOSITIVO APERTURA E CHIUSURA ACQUA

LASER SEGNA-TAGLIO



Données techniques:

- LONGEUR DES COUPES: mm 3620 (avec protection standard du disque)
- DEPLACEMENT TRANSVERSAL DU PONT: 3500mm
- DEPLACEMENT VERTICALE DU DISQUE: 410mm
- DIAMETRE DU DISQUE: 350-650mm (jusqu'à 850 avec protection suppl.)
- DIMENSIONS DU BANC: 3000x1600mm
- VITESSES DE DEPLACEMENT ET DE COUPE REGLABLES PAR INVERSEUR
- QUANTITE D'EAU REQUISE: 20 lt/min (avec disque de 350mm)
- POIDS NET APPROX. DE LA MACHINE: 4400 Kg
- PUISSANCE DU MANDRIN DU DISQUE: 11Kw (jusqu'à 20 Kw)

Technical features:

- CUTTING LENGTH: mm 3620 (with standard disk case)
- BRIDGE TRANSVERSAL STROKE: 3500mm
- DISK VERTICAL STROKE: 410mm
- DISK DIAMETER: 350-650mm (up to 850 mm with supplementary disk case)
- BENCH DIMENSIONS: 3000x1600mm
- MOVING AND CUTTING SPEEDS ADJUSTABLE BY INVERTER
- WATER CONSUMPTION: 20 lt/min (with 350mm disk)
- APPROX. MACHINE NET WEIGHT: 4400 Kg
- DISK ELECTRO-SPINDLE POWER: 11 Kw (up to 20 Kw)

Technische daten:

- FAHRWEG DES SÄGESUPPORTES: 3620 mm (mit Standardschutzhaube)
- FAHRWEG DER BRÜCKE: 3500 mm
- HUB DES SÄGESUPPORTES 410 mm
- SCHEIBENDURCHMESSER 350 650 mm
- MASSE DES TISCHES 300 x 1600mm
- INVERTER GESTEUERTE SCHNITT- UND RÜCKLAUFGESCHWINDIGKEIT
- WASSERBEDARF: 20 l/min (mit 350 mm Scheibe)
- NETTO - GESAMTGEWICHT DER SÄGE: ca. 4400kg
- LEISTUNG DES HAUPTANTRIEBES VON 11 BIS 20KW



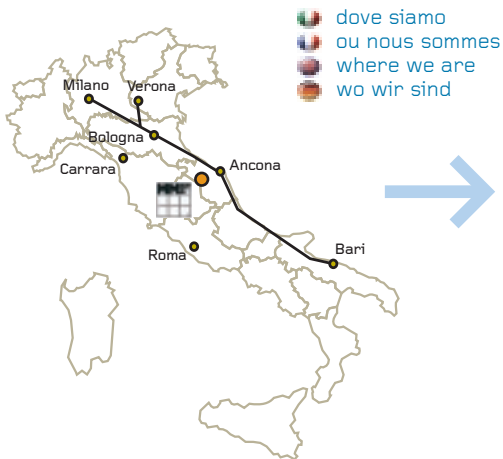
Dotations

Equipments

Ausstattungsoptionen

HTO-B
HTO-B+

Dotations	Equipments	Ausstattungsoptionen	HTO-B	HTO-B+
TETE INCLINABLE ET BLOCCABLE MANUELLEMENT DE 0° JUSQU'À 90° (pour coupes inclinés dans une seule passées)	MANUALLY INCLINABLE AND LOCKABLE HEAD FROM 0° TO 90° (for inclined cuts in a single step)	NEIGBARER UND FIXIERBARER SÄGEKOPF VON 0° bis 90° (ermöglicht Schrägschnitte im Vollschnitt)	/	s
PROGRAMME DE COUPES VERTICALES ET DE PASSAGES EN AUTOMATIQUE	VERTICAL STEP CUTTING ROUTINE	ABSENKAUTOMATIK	o	s
BANC BASCULANT	TILTING BENCH	KIPPTISCH	o	s
BANC TOURNANT MANUELLEMENT, BLOCABLE PNEUMATIQUEMENT DANS CHAQUE POSITION, AU-DELA QUE DANS LES POSITIONS FIXES: 0°, 45°, 90° (avec voyant)	MANUALLY TURNING TABLE, PNEUMATICALLY LOCKABLE IN ANY POSITION, BESIDE THE FIX ONES: 0°, 45°, 90° (with led)	MANUELLER DREHTISCH PNEUMATISCH KLEMMBAR IN JEDER BELIEBIGEN POSITION; NEBEN DEN FIXPUNKTEN 0°, 45°/90° (mit LED Anzeige)	s	s
AUTRES POSITIONS FIXES POUR LE BANC: 135°, 180° et 270°	FURTHER FIX POSITIONS FOR THE BENCH: 135°, 180° and 270°	WEITERE FIXPUNKTE 135°, 180° und 270°	/	s
VOLANT REDUCTEUR POUR L'INCLINATION DE LA TETE	HAND-WHEEL REDUCER FOR HEAD INCLINATION	MANUELLE NEIGUNG DES SÄGESUPPORTES MITTELS EINES HANDRADES	/	o
VISUALISEUR DE L'ANGLE D'INCLINATION DE LA TETE	HEAD ANGLE SHOT DISPLAY	DIGITALANZEIGE DES NEIGUNGSWINKEL DES SÄGEKOPFES IM DISPLAY	/	o
INCLINATION MOTORISÉE DE LA TÊTE	MOTORIZED INCLINATION OF THE HEAD	MOTORISIERT NEIGBARER SÄGESUPPORT	/	o
INVERSEUR POUR REGLER LA VITESSE DE ROTATION DU DISQUE	INVERTER TO ADJUST THE ROTATION SPEED OF THE DISK	INVERTER FÜR DIE STUFENLOSE REGELUNG DES HAUPTMOTORS	o	o
VISUALISEUR DE L'ANGLE DE ROTATION DU BANC	BENCH ANGLE SHOT DISPLAY	DIGITALANZEIGE DER TISC WINKELPOSITION IM DISPLAY	o	o
ROTATION MOTORISÉE ET CONTRÔLÉE DU BANC	MOTORIZED AND CONTROLLED ROTATION OF THE BENCH	MOTORISIERTER UND DURCH DIE STEUERUNG KONTROLLIERTER DREHTISCH	o	o
PROGRAMME POUR CUISINES	KITCHEN PROGRAM	KÜCHENPROGRAMM	o	o
PROGRAMME A 2 CYCLES AVEC ROTATION INTERMÉDIAIRE DU BANC	2 CYCLES PROGRAM WITH INTERMEDIARY ROTATION OF THE BENCH	SCHNITTPROGRAMM MIT ZWEI ZYKLEN UND ZWISCHZEITLICHER ROTATION DES TISCHES	o	o
PROGRAMME POUR LES CADRES RECTILIGNES	RECTILINEAR FRAMES PROGRAM	LINEARES RAHMENPROGRAMM	o	o
TOURS POUR COLONNES ET PROGRAMMES DE TRAVAIL	COLUMNS LATHES AND WORKING PROGRAMS	SÄULEN-DREHBANK UND ARBEITSPROGRAMM	o	o
TABLE A ROULEAUX BI-DIRECTIONNEL RETRACTILE POUR LE BANC	BI-DIRECTIONAL RETRACTILE ROLLER FOR THE BENCH	ALLSEITSRÖLLEN	o	o
MURS METALLIQUES	STEEL WALLS	STAHLSTÜTZEN	o	o
DISPOSITIF OUVERTURE EST FERMETURE EAU	WATER ON-OFF DEVICE	ELEKTRISCHEN WASSERMAGNETVENTIL	s	s
LASER POUR SIGNALER LES COUPES	CUT SIGNALLING LASER	LASER – SCHNITTANZEIGER	s	s



Via S.Ubaldo 20 - 60030 Monsano (An) Italy
 tel. +39 0731 60999 - Fax +39 0731 605244
 e mail: sales@marmomeccanica.com

marmo meccanica SPA

www.marmomeccanica.com

Le descrizioni e le caratteristiche nonché i disegni e le illustrazioni non sono impegnativi in conseguenza del continuo aggiornamento delle nostre costruzioni. La Ditta Costruttrice si riserva di effettuare in qualunque momento e senza preavviso le modifiche che riterrà opportune.
 Owing to the constant updating of our designs, descriptions and technical data shown in our drawings and folders are not binding. Possible alterations deemed by the makers as convenient will be effected at any time without previous notice.
 Les descriptions et les caractéristiques ainsi que les dessins et les illustrations ne nous engageant en aucune façon et nous engageant en raison de la mise à jour continue de nos constructions. L'entreprise constructrice se réserve le droit d'effectuer à tous moments et sans préavis les modifications qu'elle retiendra nécessaires.
 Die Beschreibung und die Merkmale der Maschine, sowie die Zeichnungen und Illustrationen verstehen sich aufgrund laufender Neuerungen als nicht verbindlich. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Mitteilung Änderungen an den Maschinen vorzunehmen.